

Montageanleitung Alu-Tenniseinrichtung

„Transportabel“ Bestell-Nr. T1847

Die Alu-Tenniseinrichtung „Transportabel“ wird aus transport-technischen Gründen demontiert geliefert.

Die Montage wie folgt vornehmen:

1. Montage der Tennispfosten

a) Pfosten mit Spindel

1. Zuerst 2 Stück Einsteckmuttern 20 mm mit Gewinde M 6, 1 Stück Einsteckmutter 40 mm mit Gewinde M 8, dann wieder 4 Stück Einsteckmutter 20 mm mit Gewinde M 6 von unten in den Pfosten schieben.

2. Netzhaken eindrehen und gleichmäßig verteilen.

b) Pfosten mit Seilführungskappe

1. 1 Stück Einsteckmutter 20 mm mit Gewinde M 6, 1 Stück Einsteckmutter 20 mm mit Gewinde M 8, 1 Stück Einsteckmutter 20 mm mit Gewinde M 6, 1 Stück Einsteckmutter 40 mm Gewinde M 8, 1 Stück Einsteckmutter 20 mm mit Gewinde M 8, danach wieder 4 Stück Einsteckmutter 20 mm mit Gewinde M 6 von unten in die Netzhakenschiene schieben.

2. Netzseilbefestigungshaken in die obere Bohrung stecken und in die Einsteck-

Instruction for Assembly

Alu-Tennis Unit „Transportable“ Catalogue No. T1847

Due to transport reasons the Aluminium Tennis Unit „Transportable“ is delivered dismantled.

1) Assembly with uprights

1. Push at first 2 nuts 20 mm with thread M 6, 1 nut 40 mm with thread M 8 and then again 4 nuts 20 mm with thread M 6 into the upright.

2. Screw net hooks and distribute equally.

b) Uprights with rope guide cap

1. Push into hook rail 1 nut 20 mm with thread M 6, 1 nut 20 mm with thread M 8, 1 nut 20 mm with thread M 6, 1 nut 40 mm with thread M 8, 1 nut 20 mm with thread M 8, then again 4 nuts 20 mm with thread M 6.

2. Insert net rope mounting hooks into upper boring and screw into nut 20 mm with thread M 8. In the net rope will be to long when tensioning the net, fit hooks into lower boring.

3. Screw net hooks and distribute equally.

2. Assembly of uprights with feet

1. Push into both feet 2 nuts 40 mm each with thread M8.

Instructions d'Assemblage Equipement de Tennis en Aluminium „Transportable“ Référence T1847

Pour des raisons de transportation, l'équipement de tennis en aluminium „transportable“ est fourni démonté. Réalisez le montage comme suit:

1. Montage des poteaux

a) Poteaux avec broche filetée spéciale

1. Premièrement poussez dans le poteau 2 vis enfichables 20 mm avec filet M 6, 1 vis enfichable 40 mm avec filet M 8, puis encore 4 vis enfichables 20 mm avec filet M 6.

2. Vissez les crochets de filet et distribuez régulièrement.

b) Poteaux avec capuchons pour guide-corde

1. Poussez dans la rainure de guidage 1 vis enfichable 20 mm avec filet M 6, 1 vis enfichable 20 mm avec filet M 8, 1 vis enfichable 20 mm avec filet M 6, 1 vis enfichable 40 mm avec filet M 8, 1 vis enfichable 20 mm avec filet M 8, puis encore 4 vis enfichables 20 mm avec filet M 6.

mutter 20 mm mit Gewinde M 8 ein-drehen. Sollte sich beim Spannen des Netzes herausstellen, daß das Netzseil zu lang ist, Netzseilbefestigungshaken in die untere Bohrung ummontieren.
 3. Netzhaken eindrehen und gleichmäßig verteilen.

2. Montage Tennispfosten mit Standfüßen

- In beide Standfüße je 2 Stück Einsteckmuttern 40 mm, mit Gewinde M 8 schieben.
- Pfosten auf die Standfüße stellen, so daß Außenkante Standfüße/Mitte Pfosten ein Abstand von 400 mm vorhanden ist. Einsteckmuttern unter die Bohrlöcher der aufgeschweißten Winkel schieben und Pfosten mit Maschinenschrauben M 8x20 und Fächerscheiben fest anziehen.
- Kunststoff-Kappen auf die ange-schweißten Rohrstützen der Standfüße stecken.

Bei der Montage der Pos. 3 und Pos. 4 beachten:

Aus Gründen der Stabilität wurde bei dieser Konstruktion mit sehr geringen Toleranzen gearbeitet (Verbindung Scharnier-Schweißkonstruktion und Verbindung Bodenrohr/Bodenrohr).

- Put uprights on the feet so that there is a distance of 400 mm between outer edge of feet and center of uprights. Push nuts under the borings of the welded angles and tighten uprights with screws M 8x20 and serrated lock washers.
- Put synthetic caps on the welded socket pieces of the feet.

Attention to the assembly of point 3 and 4:

For stability reasons we built this construction with small tolerances (connection hinge-welded construction and connection upright/ground tube).

Before pushing of hinge-welded construction and special connection element we recommend to use and fasten (if necessary) a screw clamp on the guide rail during mounting of hinges and ground tubes. Then push hinge-welded construction and special connection element.

3. Assembly of ground tubes/tennis uprights

- Insert hinge part-welded construction into the ground tubes and fix with hexagon socket screws M8x20. Please consider that the grooved side of the ground tubes is

- Enfoncez les crochets de filet dans le perçage supérieur et vissez dans le vis enfichable 20 mm avec filet M 8. Si la corde sera trop longue en tenant le filet, remplacez les crochets de filet dans le perçage inférieur
- Vissez les crochets de filet et distribuez régulièrement.

2. Montage des poteaux avec appuis

- Poussez 2 vis enfichables 40 mm chacun avec filet M 8 dans les deux appuis.
- Posez les poteaux sur les appuis de sorte qu'il y a une distance de 400 mm entre bord extérieur appuis/centre poteaux. Poussez les vis enfichables sous les perçages des angles soudés et serrez les poteaux avec des vis d'assemblage M 8x20 et des rondelles.
- Enfoncez les capuchons en plastique sur les tubulures soudées de appuis.

Attention pour le montage de la position 3 et 4:

Pour de raisons de stabilité nous avons construit cette construction avec des petites tolérances (jonction construction soudées charnière et jonction poteau/tube d'appui).

Avant de pousser la construction soudée charnière et l'élément de fixation spécial nous recommandons de poser et fixer

Wir empfehlen daher bei der Montage der Scharniere und der Bodenrohre im Bereich der Profilitut vor dem Einschieben der Scharnier-Schweißkonstruktion und des Spezial-Verbindungselements eine Schraubzwinge aufzusetzen und leicht anzuziehen (falls erforderlich), dann Scharnier-Schweißkonstruktion bzw. Spezial-Verbindungselement einschieben.

3. Montage Bodenrohre/Tennispfosten

1. Scharnierteil-Schweißkonstruktion in die Bodenrohre bis zum Anschlag einstecken und mit Inbusschrauben M 8x20 befestigen. Bitte beachten, daß dabei die Nutseite der Bodenrohre nach oben zeigt und nach Einstecken der Scharnierteile die Bohrungen in diesen ebenfalls nach oben zeigen.

2. Verbindung Bodenrohre/Tennispfosten mit Maschinenschrauben M 8x110 und selbstsichernden Muttern M 8 vornehmen. Dabei beachten, daß zwischen den Pfosten und den Scharnierteilen an jeder Seite eine U-Scheibe montiert wird.

4. Montage Verbindung Bodenrohr

1. In die Nut der beiden Bodenrohre jeweils 1 Stück Einsteckmutter 40 mm mit Gewinde M 8 stecken und bis hinten durchschieben (zur Befestigung der

showing upwards as well as the borings after insertion of hinge parts.

2. Realise connection ground tubes/tennis uprights with screws M8x110 and self-locking nuts M 8. When doing this consider that a washer is mounted at each side between the uprights and the hinge parts.

4. Assembly of connection ground tube

1. Insert 1 nut 40 mm each with thread M 8 in the groove of both ground tubes and push them to the end (to fix the supporting braces).

2. At both sides of the ground tubes there is a boring of 6,5 mm each at the profile bottom side. Lay rubber cushion 40 mm below these borings. Insert hexagon socket screws M 6x50, screw self locking nuts M 6 from the profile inside and tighten them.

3. Push a special connection unit (curved surface to the top) in one ground tube, so that thread holes of the connection unit are exactly above borings of the ground tube. Screw hexagonal socket screws M 8x20.

4. Push a special connection unit in the second ground tube but insert at first 1 nut 40 mm with thread M 8 in the groove of a ground tube. Then put together ground tubes and screw all hexagonal socket screws M 8x20. Adjust complete construction and tighten all screws.

(en tant que besoin) un serre-joint à serrage par vis sur la rainure pendant le montage des charnières et des tubes d'appui . Puis pousser la construction soudée charnières et l'élément de fixation spécial).

3. Montage des tubes d'appui/poteaux

1. Enfoncez la construction soudée charnière dans les tubes d'appui jusqu'à la butée et fixez avec des vis à six pans creux M 8x20. Faites attention que les rainures des tubes montrent vers le haut ainsi que les percages des charnières.

2. Joignez les tubes d'appui et les poteaux avec des vis d'assemblage M 8x110 et des écrous indessersables M 8. Faites attention qu'une rondelle est montée à chaque côté entre les poteaux et les charnières.

4. Montage de la jonction des tubes d'appui

1. Poussez jusqu'au fin 1 vis enfichable 40 mm chaque dans la rainure des tubes avec filet M 8 (pour fixer les jambes d'appui).

2. Il existe une forure de 6,5 mm aux côtés des tubes d'appui à la face inférieure du profilé. Poser des tampons en caoutchouc de 40 mm audessous ces forures. Visser et fixer des vis hexagonales M 6x50 et

Stützstreben).

2. An den beiden Enden der Bodenrohre befindet sich jeweils eine Bohrung 6,5 mm an der Profil-Unterseite. Gummipuffer 40 mm unter diese Bohrungen legen, Inbusschraube M 6x50 durchstecken und von Profilinnenseite selbstsichernde Mutter M 6 aufdrehen und festziehen.

3. Spezial-Verbindungselement (mit gewölbter Fläche nach oben) in 1 Stück Bodenrohr schieben, so daß die Gewindelöcher des Verbindungselementes deckungsgleich mit den Bohrungen im Bodenrohr sind. Inbusschrauben M 8x20 lose einschrauben.

4. Spezial-Verbindungselement in das zweite Bodenrohr schieben, vor dem Zusammenschieben jedoch 1 Stück Einsteckmutter 40 mm mit Gewinde M 8 in die Nut eines Bodenrohres stecken, dann Bodenrohre ganz zusammenschieben und restliche Inbusschrauben M 8x20 lose eindrehen. Die gesamte Konstruktion aufrichten und alle Inbusschrauben M 8x20 festziehen.

5. Unter Pos. 4 eingesteckte Einsteckmutter in die Mitte der Bodenrohre schieben und Gewindingöse M 8x25 zur Aufnahme des Mittelbandes eindrehen.

5. Montage der Stützstreben

1. Stützstreben zwischen Tennisposten und Bodenrohr mit Maschinenschrauben

5. Push nut inserted under point 4 to the middle of the ground tubes and screw ring nut M 8x25 to fix the centre ribbon.

5. Assembly of supporting braces

1. Mount supporting braces between uprights and ground tube with machine screws M 8x20 and serrated lock washers.

6. Assembly of caps/feet

1. Put plastic caps in the open ends of feet.

In order to save space you have only to dismantle the ground tube in the middle and to screw of supporting braces and uprights/feet.

.....and now enjoy yourself.

un écrou indesserable M 6 du côté intérieur du profilé.

3. Pousser un élément de fixation spécial (surface bombée en haut) dans un tube de manière que les découpages d'élément de fixation se trouvent exactement au-dessus des forures du tube. Visser des vis hexagonales M 8x20.

4. Pousser un élément de fixation spécial dans le deuxième tube mais premièrement enfoncer 1 écrou 40 mm avec filet M 8 dans la rainure du tube. Puis pousser les deux tubes complètement et visser des vis hexagonales M 8x20. Ajuster la construction et serrer tous les vis M 8x20.

5. Pousser l'écrou enfoncé (voir pos. 4.) Au centre des tubes et visser une bague fileté M 8x25 pour la bande centrale.

5. Montage des jambes d'appui

1. Monter les jambes entre les poteaux de tennis et le tube d'appui avec des vis d'assemblage M 8x20 et des rondelles.

6. Montage des capuchons/pieds

1. Poser des capuchons en plastique dans les fins ouverts des pieds.

Pour la mise peu encombrant, démonter les tubes d'appui et les poteaux/pieds.

M 8x20 und Fächerscheiben montieren.

**6. Montage der Verschlusskappen/
Standfüße**

1. In die offenen Enden der Standfüße Kunststoff-Verschlusskappen einsetzen. Zur raumsparenden Aufbewahrung einfach die Bodenrohre in der Mitte demontieren, Stützstreben und Pfosten/Standfüße abschrauben.

.....und nun viel Spaß.

.....
et maintenant nous souhaitons beaucoup de plaisir.